

# TOKUYAMA CUREGRACE

## ENGLISH

**Carefully read all of these instructions before using TOKUYAMA CUREGRACE.**

### PRODUCT DESCRIPTION AND GENERAL INFORMATION

- TOKUYAMA CUREGRACE is a self-curing acrylic resin, consisting of a POWDER and a LIQUID.
- The POWDER contains Methyl Methacrylate – Ethyl Methacrylate copolymer and Benzoyl peroxide. The LIQUID contains Methyl Methacrylate monomer.

### INDICATIONS

- Temporary inlay, crowns and bridges
- Repair of broken or cracked dentures
- Denture border extension
- Replacement of lost denture teeth
- Adjustment of the occlusal height of resin teeth

### CONTRAINDICATIONS

TOKUYAMA CUREGRACE contains methacrylic monomer. DO NOT use TOKUYAMA CUREGRACE for patients allergic or hypersensitive to methacrylic and related monomers or to any of the other ingredients.

### PRECAUTIONS

- TOKUYAMA CUREGRACE is designed for sale and use by licensed dental care professionals only, it is not designed for sale nor is it suitable for use by non-dental care professionals.
- Use TOKUYAMA CUREGRACE only as instructed herein. DO NOT use TOKUYAMA CUREGRACE for any application other than indicated.
- DO NOT use TOKUYAMA CUREGRACE if the safety seal is broken or if it appears the contents have been tampered with.
- LIQUID contains methyl methacrylate, which is a highly flammable and volatile solvent. DO NOT expose the LIQUID to open flame. Use in a ventilated room during use and close the cap tightly after use.
- If patient experiences an allergic reaction or sensitivity to TOKUYAMA CUREGRACE, remove the prosthesis and discontinue its use immediately.
- Use examination gloves (plastic, vinyl or latex) at all times while handling TOKUYAMA CUREGRACE to avoid the possibility of allergic reactions from methacrylic monomers. Note: Certain substances/materials may penetrate through examination gloves. If TOKUYAMA CUREGRACE comes in contact with the examination gloves, remove and dispose of the examination gloves and wash hands thoroughly with water as soon as possible.
- A polymerization exothermal reaction will occur after mixing the POWDER and the LIQUID. When TOKUYAMA CUREGRACE is seated intraorally, carefully monitor curing to prevent overheating. Remove from mouth before exothermic reaction starts to avoid burning or pulpal necrosis.
- Immerse hardened TOKUYAMA CUREGRACE in the water to reduce residual monomer before placing in the patient’s mouth.
- Avoid contact of TOKUYAMA CUREGRACE with eyes, skin and clothing.
  - In the case of contact with the eyes, thoroughly flush eyes with water and immediately contact an ophthalmologist.
  - In the case of contact with the skin or clothing, immediately saturate the area with an alcohol soaked cotton swab or gauze.
  - Instruct the patient to rinse his/her mouth immediately after treatment.
- Whenever possible, avoid contact of TOKUYAMA CUREGRACE with oral mucous membrane other than the region to be lined. Instruct patient to rinse his/her mouth with adequate amount of water after the treatment.
- DO NOT allow excess materials to flow down the patient’s trachea or esophagus. Aspirated or ingested TOKUYAMA CUREGRACE can cause asphyxiation or other injury. TOKUYAMA CUREGRACE is not radiopaque, and radiographs will not detect aspirated or ingested material.
- DO NOT mix TOKUYAMA CUREGRACE with any materials not noted in these instructions.
- Always clean the spatula, brushes and cups with alcohol after each use to avoid cross contamination.
- To avoid inhaling dust while finishing, always wear a mask recommended by federal and/or local regulations.
- Read and follow the manufacturers’ instructions for all products mentioned in this instruction manual that are not included in this material.

### NOTES FOR USE

- Close the cap tightly, after use POWDER or LIQUID.
- DO NOT pour unused POWDER or LIQUID from the cup (ex. rubber cup) back into the bottle.
- DO NOT directly place a brush into the bottle of POWDER or LIQUID.
- DO NOT leave POWDER or LIQUID in the cup for a prolonged period of time.

### STORAGE

- Store TOKUYAMA CUREGRACE at a temperature between 0 – 25 °C (32 – 77 °F).
- Avoid direct exposure of TOKUYAMA CUREGRACE to heat, open flame, humidity and sunlight.
- DO NOT use TOKUYAMA CUREGRACE after the indicated date of expiration.
- DO NOT leave TOKUYAMA CUREGRACE unnecessarily within the reach of patients and children to avoid being swallowed by mistake

### DISPOSAL

- To dispose of materials, mix the POWDER and LIQUID together, and allow it to harden. Take care of the exothermic reaction produced by the setting material.

### CLINICAL APPLICATION OF TOKUYAMA CUREGRACE

#### (1) Dough Method

- Measuring and mixing
  - The standard mixing ratio is 2g of POWDER to 1mL of LIQUID. Use approximately 2-graduations of the POWDER in the measuring cup for 1-graduation of LIQUID (marked “1”) in the dropper.
  - Dispense desired amount of liquid into the rubber cup then add the powder to the liquid and mix gently with the spatula for about 10-15 seconds.
  - Note:
    - Put the LIQUID in the cup first and then the POWDER to minimize the formation of bubbles.
    - POWDER/LIQUID ratio is adjustable between 1.5g/1mL and 2.0g/1mL.
- Application of the resin
  - With the spatula, apply the dough-like resin to the surface of the treated area
  - Note:
    - All manipulations should be completed before 1.5 minutes after mixing when curing process starts.
- Adjusting and polishing
  - After final hardening, use a carbide bur, silicone point, finishing wheel, etc. to adjust and polish the prosthesis.

#### (2) Brush-on Technique

- Preparing
  - Dispense the desired amount of POWDER and LIQUID into separate cups.
- Making the mixture
  - Moisten the brush tip in the liquid, and dip the brush tip into powder. Some powder will stick to the brush and curing starts.
- Application of the resin
  - Brush the mixed material onto the desired surface.

- Patterning or repairing
  - Pattern or repair by repeating the above procedure (2-3).
  - Note:
    - Clean the brush quickly after use to avoid material hardening on the brush.

### ESPAÑOL

**Lea detenidamente las instrucciones antes de usar TOKUYAMA CUREGRACE.**

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO E INFORMACIÓN GENERAL

- TOKUYAMA CUREGRACE es una resina acrílica autopolimerizable compuesta de un POLVO y un LÍQUIDO.
- El POLVO contiene copolímero de metil metacrilato: metacrilato de etilo y peróxido de benzoilo. El LÍQUIDO contiene monómero de metil metacrilato.

### INDICACIONES

- Inlay, coronas y puentes provisionales
- Reparación de dentaduras rotas o agrietadas
- Extensión del borde de la dentadura
- Sustitución de piezas perdidas de la dentadura
- Ajuste de la altura oclusal de la pieza dental de resina

### CONTRAINDICACIONES

TOKUYAMA CUREGRACE contiene monómero de metacrilato. NO use TOKUYAMA CUREGRACE con pacientes alérgicos o hipersensibles a monómero de metacrilato o monómeros relacionados ni alérgicos a otros ingredientes.

### PRECAUCIONES

- TOKUYAMA CUREGRACE está concebido para venta y uso únicamente por parte de profesionales de la odontología acreditados. No está concebido para la venta ni es posible su uso por parte de profesionales de otros campos aparte de la odontología.
- Use TOKUYAMA CUREGRACE únicamente tal como se describe en estas instrucciones. NO use TOKUYAMA CUREGRACE para ninguna otra aplicación distinta de las indicadas.
- NO use TOKUYAMA CUREGRACE si el sello de seguridad está roto o si el contenido presenta indicios de haber sido alterado.
- El LÍQUIDO contiene metil metacrilato, que es un solvente muy inflamable y volátil. NO exponga el LÍQUIDO a una llama abierta. Utilícelo en una habitación ventilada y cierre firmemente la tapa después de su uso.
- Si el paciente experimenta una reacción alérgica o sensibilidad a TOKUYAMA CUREGRACE, retire la prótesis y abandone su uso inmediatamente.
- Utilice guantes de exploración (plástico, vinilo o látex) siempre que utilice TOKUYAMA CUREGRACE para evitar la posibilidad de reacciones alérgicas a los monómeros de metacrilato. Nota: Ciertos materiales/sustancias pueden penetrar a través de los guantes de exploración. Si TOKUYAMA CUREGRACE entra en contacto con los guantes de exploración, quíteselos, arrójelos a la basura y lávese bien las manos con agua lo antes posible.
- Después de mezclar el POLVO y el LÍQUIDO tendrá lugar una reacción exotérmica durante la polimerización. Cuando TOKUYAMA CUREGRACE quede asentado dentro de la boca, vigile atentamente el curado para prevenir un sobrecalentamiento. Retire de la boca antes de que comience la reacción exotérmica para evitar quemaduras o necrosis pulpar.
- Sumerja TOKUYAMA CUREGRACE endurecido en agua para reducir el monómero

residual antes de colocarlo en la boca del paciente.

- Evite el contacto de TOKUYAMA CUREGRACE con los ojos, la piel y la ropa.
  - En caso de contacto con los ojos, lávese bien con agua y póngase inmediatamente en contacto con un oftalmólogo.
  - En caso de contacto con la piel o la ropa, impregne bien la zona con un hisopo o una gasa de algodón empapado en alcohol.
  - Dé instrucciones al paciente para que se enjuague la boca inmediatamente después del tratamiento.
- Cuando sea posible, evite el contacto de TOKUYAMA CUREGRACE con otra parte de la membrana mucosa bucal que no sea aquella que se va a tratar. Dé instrucciones al paciente para que se enjuague la boca después del tratamiento con una cantidad de agua adecuada.
- NO permita el flujo excesivo de materiales hacia la tráquea o el esófago del paciente. La aspiración o ingestión de TOKUYAMA CUREGRACE pueden causar asfixia u otro tipo de lesión. TOKUYAMA CUREGRACE no es radiopaco, por lo que las radiografías no detectan el material aspirado o ingerido.
- NO mezcle TOKUYAMA CUREGRACE con otro material que no esté incluido en estas instrucciones.
- A fin de evitar la contaminación cruzada, limpie siempre la espátula, los cepillos y las copas con alcohol después de cada uso.
- A fin de evitar inhalar motas de polvo durante el acabado, utilice siempre un tipo de mascarilla recomendado por las normativas nacionales y/o regionales.
- Lea y siga las instrucciones de los fabricantes de todos los productos mencionados en este manual de instrucciones que no estén incluidas en este material.

### NOTAS DE USO

- Cierre firmemente la tapa después de usar el POLVO o el LÍQUIDO.
- NO vierta de nuevo en la botella el POLVO o el LÍQUIDO no usados de la copa (una copa de goma, por ejemplo).
- NO coloque el cepillo directamente en la botella de POLVO o LÍQUIDO.
- NO deje el POLVO o el LÍQUIDO en la copa durante un período prolongado de tiempo.

### ALMACENAMIENTO

- Almacene TOKUYAMA CUREGRACE a una temperatura que oscile entre 0 y 25 °C (de 32 a 77 °F).
- Evite la exposición directa de TOKUYAMA CUREGRACE a una fuente de calor, una llama abierta, la humedad y la luz del sol.
- NO use TOKUYAMA CUREGRACE después de la fecha de caducidad indicada.
- NO deje TOKUYAMA CUREGRACE al alcance de pacientes y niños para evitar su ingestión accidental.

### ELIMINACIÓN

- Para eliminar los materiales, mezcle el POLVO y el LÍQUIDO y deje endurecer. Tenga cuidado con la reacción exotérmica producida al asentarse el material.

### APLICACIÓN CLÍNICA DE TOKUYAMA CUREGRACE

#### (1) Método de pasta

- Medida y mezcla
  - La proporción estándar de mezcla es 2 gramos de POLVO por 1 ml de LÍQUIDO. Use aproximadamente 2 graduaciones de POLVO en la copa de medición por 1 graduación de LÍQUIDO (marcado “1”) en el cuentagotas.
  - Dispense la cantidad deseada de líquido en la copa de goma y, a continuación, añada el polvo en el líquido y mezcle suavemente con la espátula por espacio de 10 a 15 segundos.
  - Nota:
    - Primero ponga el LÍQUIDO en la copa y, a continuación, añada el POLVO para así minimizar la formación de burbujas.
    - La proporción POLVO/LÍQUIDO se puede ajustar entre 1,5 g/1 ml y 2,0 g/1 ml.
- Aplicación de la resina
  - Aplique con la espátula la resina pastosa sobre la superficie de la zona tratada.
  - Nota:
    - Todo el procedimiento debe completarse antes de que transcurran 1,5 minutos después de la mezcla cuando empieza el proceso de curado.
- Ajuste y pulimento
  - Después del endurecimiento final, use una fresa de carburo, una punta de silicona, un torno de acabado, etc., para ajustar y pulir la prótesis.

#### (2) Técnica de pincelado

- Preparación
  - Dispense la cantidad deseada de POLVO y LÍQUIDO en copas separadas.
- Realización de la mezcla
  - Humedezca la punta del cepillo con el líquido y páselo por el polvo. Algo de polvo se quedará adherido al cepillo, de modo que empezará el curado.
- Aplicación de la resina
  - Aplique con el cepillo el material mezclado sobre la superficie deseada.
- Modelado o reparación
  - Realice el modelado o la reparación siguiendo el procedimiento descrito anteriormente (2-3).
  - Nota:
    - Limpie el cepillo inmediatamente después del uso para evitar el endurecimiento del material sobre él.

NOTA IMPORTANTE: El fabricante no es responsable de los daños o las lesiones que se puedan producir por el uso inadecuado de este producto. Recae en el usuario la responsabilidad personal de garantizar, antes de su utilización, que este producto se adecua a la aplicación deseada.

Las especificaciones de TOKUYAMA CUREGRACE están sujetas a cambios sin previo aviso. En caso de cambio de las especificaciones del producto, existe la posibilidad de que las instrucciones y las precauciones también varíen.

## ภาษาไทย

อ่านคำแนะนำเหล่านี้ทั้งหมดด้วยความระมัดระวังก่อนใช้ TOKUYAMA CUREGRACE

### คำอธิบายและข้อมูลทั่วไปของผลิตภัณฑ์

- TOKUYAMA CUREGRACE เป็นอะคริลิกเรซินชนิดบ่มเอง ประกอบด้วยวัสดุส่วนที่เป็นผงและของเหลว
- ส่วนผงประกอบด้วยเมทิลเมทาไครเลต-เอทิลเมทาไครเลตโคพอลิเมอร์ และเบนโซอิลเปอร์ออกไซด์ ส่วนของเหลว ประกอบด้วยเมทิลเมทาไครเลตมอนอเมอร์

### ข้อบ่งชี้

- อินเลย์ ครอบฟันและสะพานฟันชั่วคราว
- ซ่อมแซมฟันปลอมที่แตกหักหรือร้าว
- ขยายขอบของฟันปลอม
- ทดแทนซีฟันปลอมที่หายไ้
- เพิ่มความสูงบนด้านบนดเคี้ยวของซีฟันปลอม

### ข้อห้ามใช้

TOKUYAMA CUREGRACE มีเมทาไครเลตมอนอเมอร์ผสมอยู่ จึงห้ามใช้ TOKUYAMA CUREGRACE กับ ผู้ป่วยที่มีการแพ้หรือมีภูมิไวเกินต่อเมทาไครเลตมอนอเมอร์และมอนอเมอร์ที่เกี่ยวข้องหรือส่วนเสริมอื่น

### ข้อควรระวังในการใช้

- TOKUYAMA CUREGRACE

ออกแบมาเพื่อจำหน่ายให้กับผู้ที่มิใช่ใบอนุญาตประกอบวิชาชีพทางทันตกรรมใช้เท่านั้น ไม่ได้ออกแบมาเพื่อจำหน่ายให้ หรือใช้โดยผู้ที่ไม่มีใบอนุญาตประกอบวิชาชีพทางทันตกรรม

- ใช้ TOKUYAMA CUREGRACE ตามคำแนะนำในเอกสารนี้เท่านั้น อย่าใช้ TOKUYAMA CUREGRACE ในวัตถุประสงคอื่นใดนอกเหนือจากที่ระบุไว้
- อย่าใช้ TOKUYAMA CUREGRACE

หากพบว่าลากลูกผืนกเพื่อรักษาความปลอดภัยควรมีการฉีกขาดหรือส่วนผสมของผลิตภัณฑ์ถูกตัดแปลง

ของเหลวมีส่วนผสมของเมทิลเมทาไครเลตซึ่งเป็นตัวทำลายที่ไวไฟและระเหยงายอย่าให้ของเหลว สัมผัสกับเปลวไฟ

ให้ใช้ในห้องที่มีอากาศถ่ายเทสะดวกและปิดฝาให้แน่นสนิทหลังใช้งาน

- หากผู้ป่วยมีอาการแพ้หรือมีภาวะภูมิไวเกินต่อ TOKUYAMA CUREGRACE ให้หยุดใช้ทันที และเอาสิ่งเทียมและวัสดุออกจากช่องปาก

สวมถุงมือ (พลาสติก ไวนิลหรือลาเท็กซ์) ตลอดระยะเวลาที่ใช้ TOKUYAMA CUREGRACE เพื่อหลีกเลี่ยงการแพ้เมทิลเมทาไครเลตมอนอเมอร์ที่อาจจะเกิดขึ้นได้
หมายเหตุ: สารหรือวัสดุอาจมีการซึมผ่านถุงมือ ดังนั้นหากถุงมือสัมผัสกับ TOKUYAMA CUREGRACE ให้รีบถอดถุงมือทิ้งและล้างด้วยน้ำให้สะอาดทันที

หลังจากผสมกับของเหลวเข้าด้วยกันจะมีปฏิกิริยาคายความร้อนที่เกิดขึ้นเนื่องจากการเกิดพอลิเมอร์ ดังนั้นเมื่อมีการใช้ TOKUYAMA CUREGRACE ภายในช่องปาก จะต้องสังเกตการบวมอย่างใกล้ชิด เพื่อป้องกันการเกิดความร้อนที่มากเกินไป และให้เอาออกจากช่องปากทันทีก่อนที่ปฏิกิริยาคายความร้อนจะเริ่มขึ้น เพื่อหลีกเลี่ยงการบาดเจ็บจากความร้อนหรือเนื้อเยื่อในฟันตาย

8. แช่ TOKUYAMA CUREGRACE ที่แข็งตัวแล้วลงในน้ำ

เพื่อลดปริมาณมอนอเมอร์ที่ตกค้างก่อนใส่กลับเข้าไปในช่องปากของผู้ป่วย

- หลีกเลี่ยงไม่ให้ TOKUYAMA CUREGRACE สัมผัสกับตา ผิวหนังและเสื้อผ้า
  - ถ้า TOKUYAMA CUREGRACE เข้าตา ให้รีบล้างตาด้วยน้ำสะอาดและปรึกษาจักษุแพทย์ทันที
  - ถ้า TOKUYAMA CUREGRACE สัมผัสกับผิวหนังและเสื้อผ้า ให้รีบเช็ดด้วยสาลีหรือผ้าก๊อชชุบแอลกอฮอล์
  - แนะนำให้ผู้ป่วยบ้วนปากทันทีหลังเสร็จสิ้นการรักษา

10. หลีกเลี่ยงไม่ให้ TOKUYAMA CUREGRACE

สัมผัสกับเยื่อเมือกส่วนอื่นในช่องปากที่นอกเหนือจากบริเวณที่ทำการรักษา แนะนำให้ผู้ป่วยบ้วนปากด้วยน้ำอย่างเพียงพอทันทีหลังเสร็จสิ้นการรักษา

11. อย่าให้วัสดุส่วนเกินไหลลงไปในหลอดลมหรือหลอดอาหาร การสูดหรือกลืน TOKUYAMA CUREGRACE เข้าไป อาจทำให้เกิดภาวะขาดอากาศหายใจ หรือเป็นอันตรายอื่นๆ ต่อร่างกายได้ TOKUYAMA CUREGRACE ไม่ใช่วัสดุ ทึบรังสีและภาพถ่ายรังสีไม่สามารถตรวจพบวัสดุที่ถูกสูดหรือกลืนเข้าไปได้

12. อย่าผสม TOKUYAMA CUREGRACE

กับวัสดุอื่นใดที่ไม่ได้ระบุไว้ในคำแนะนำการใช้นี้

13. ทำความสะอาด พาย แปรง และถ้วยผสมด้วยแอลกอฮอล์หลังใช้งานเสร็จในแต่ละครั้ง เพื่อหลีกเลี่ยงการปนเปื้อนระหว่างผู้ป่วย

14. เพื่อหลีกเลี่ยงการหายใจเอาฝุ่นผงเข้าไป ระหว่างการขัดแต่ง ให้สวมหน้ากากทุกครั้ง

15. อ่านและปฏิบัติตามคำแนะนำการใช้ผลิตภัณฑ์ทุกรายการที่กล่าวถึงในคู่มือฉบับนี้ ซึ่งไม่ได้ระบุคำแนะนำไว้ในคู่มือนี้

### ข้อควรปฏิบัติ

- ปิดฝาให้แน่นสนิทหลังใช้วัสดุส่วนผงหรือของเหลว
- อย่านำวัสดุส่วนผงหรือส่วนของเหลวที่เหลือจากการใช้งานในถ้วย (เช่น ถ้วยยาง) กลับเข้าไปรวมในขวด
- อย่าจุ่มแปรงลงไปในขวดของวัสดุส่วนผงหรือส่วนขอบเหลวโดยตรง



